

*Шановні читачі !*

Представляємо до вашої уваги грудневий номер журналу "Коштовне та декоративне каміння" і пропонуємо ознайомитися з другою частиною публікації, присвяченої досить актуальному сьогодні у сфері обігу дорогоцінного каміння питанню – його облагородженню.

Серед коштовного каміння, на яке багата Україна, переважну кількість складає напівдорогоцінне каміння. На сторінках цього номеру висвітлюємо результати дослідження українських яшм і яшмоїдів з району Побужжя, проведеного Державним гемологічним центром України, а також декоративних особливостей тигрового і соколиного ока Криворіжжя.

У продовженні публікації про глини як один із мінеральних ресурсів України проведено огляд їх запасів, обсягів видобутку та характеристик з урахуванням торгових марок.

Напередодні Новорічних свят бажаємо, щоб у ваших оселях завжди панували злагода, добробут і щастя, успіхів у справах та професійній діяльності.

Усього вам найкращого,

з Новим 2012 роком і Різдом Христовим!

З повагою

Головний редактор журналу

"Коштовне та декоративне каміння"

Олег Гелета

*Dear Readers!*

We present to you the December issue of "Precious and Decorative Stones" with the second part of the publication on the quite relevant issue today in the circulation of precious stones, its treatment.

Among the gems, Ukraine is rich in, semi-precious stones are in the vast number. The pages of this issue highlight the results of the research of the Ukrainian jasper and jasperoids from the Bug area held by the State Gemmological Centre of Ukraine, as well as decorative features of tiger's and falcon's eye from the Kryvyi Rig area.

To continue the publication on clay as one of the mineral resources of Ukraine, the clay reserves, production volumes and characteristics including brands are reviewed.

On the eve of the New Year holidays, we wish your households harmony, prosperity and happiness, success in business and professional activities.

All the best to you,

Happy New Year 2012 and Merry Christmas!

Yours,

Chief Editor

Oleg Geleta

